



網絡



電視



電話



保安

中文熱線: 832-282-2882

限時優惠

60 Mbps
高速上網

\$29⁹⁹/mo.
for 12 months

分類廣告 D1
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團總社

The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper-Television-Yellowpages-Design

Tel: 281-498-4310

Fax: 832-399-1355

E-mail: cla@scdaily.com

12月05日 星期三

今日美國 今天美國網站
www.todayamerica.com

美南日報
Southern Daily News

INTERNATIONAL
美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itchouston.org

美南國際電視網
Southern Television

美南印刷廠
U.S.A. Printing

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

美南新聞

分類廣告

專頁

NEWS
FLASH!

Free
e-Newspaper

Classified AD.

Email: cla@scdaily.com

Tel: 281-498-4310

Fax: 832-399-1355

100 Restaurant Hiring
餐館服務

***餐館誠請**
位於10號@610
靠近Ikea堂吃外賣店
誠請 ●全工 Driver,
●英文流利男性
接電話兼企台,
需報稅. 聯系電話:
832-231-1319

***餐館請人**
休士頓堂吃外賣店
離唐人街20分鐘,
誠請熟手炒鍋
工資\$3600.請電:
917-605-4088
832-314-6591

***中餐館請人**
離中國城15分鐘
誠請企檯,收銀,
外送員及打雜
半工全工均可
需可以報稅. 請電:
832-868-1599

***餐館請人**
誠請有經驗
●企檯 ●外送員
●經理 ●收銀帶位
有意者請電:
832-466-3511

***中餐高薪誠聘**
美式中餐,誠聘
●經驗炒鍋,\$140/天
●晚上打包.
●外送員.
餐廳位西北區290
832-696-7902

中餐館請人
近6號/290,誠請
●全工熟手炒鍋
●英文流利經理,企檯
●半工晚上外送員
各一名,不包住.請電:
832-857-0218
832-696-8085

餐館請人
位 College Station
誠請外送員
小費好,收入高.
包食宿.
有意者請電:
626-780-0666

中餐廳請人
Galleria商場聘請
經驗點心,炒鍋,
幫工,需報稅,
請電:胡師傅/文小姐
646-506-5556
832-570-5139

中餐館請人
位敦煌廣場
誠請炒鍋一名
有意者請電:
713-530-1880

中餐館,薪優
位 Baytown,薪優誠聘
接電話及送餐員
單多,小費好
以上可提供住宿
也可接送. 意者請電:
917-663-6373

餐館誠聘
●兼職收銀 ●打雜
●有經驗炒鍋
以上各一名
中國城可接送
意者請電:
832-315-0741

中餐館,薪優
堂吃中餐館,位45南,
離中國城30分鐘
誠請有經驗炒鍋,
薪水從優,面議
意者請電:
832-315-0188
832-232-2371

餐館請人
糖城堂吃老店
誠請熟手炒鍋一名
可全工或半工
薪優.意者請電:
832-242-1406

餐館請人
Restaurant Hiring

***中國城味佳香**
誠徵有經驗幫廚
會油鍋者尤佳
男女均可
意者請電: 許先生
832-506-3316

***麵館誠徵**
廚房麵點女助手
服務員一名. 位於
中國城黃金廣場內
意者請電:
713-819-6468

***Katy中餐館**
薪優,請半工送外賣
聯系方式:
281-617-6049
請電或短信

***順德媽媽餐點**
誠招洗碗工+上菜
要求有工卡,可報稅.
每周一休息一天,
提供單間宿舍.
工作地點:大學城
聯系方式:丁女士
660-680-5555

***點菜中餐館**
位45號南,
誠徵有經驗企檯
有意者請電:
713-640-1654

路州貝城快餐店
打雜(月薪\$2400)
包外賣(\$2600)包吃包住
離休士頓4個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝
城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

誠徵麵點師傅
半工/全工均可
位 Katy,
億佳超市餐飲部內
意者請電:
832-841-9727

誠請帶位,企檯
位8號/Westheimer
誠請 帶位、企檯
意者請電或親臨:
713-789-0845
10755 Westheimer
Houston, TX 77042

誠請全工外送員
西北區中餐館,
位249近1960.誠請
有經驗全工外送員.電:
832-275-6898
832-698-2098
Email: Intersunrise@aol.com

長今韓國餐館
誠徵全半工男女企檯,
略英文,小費好,18~35歲
\$10-\$20/時薪
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場, H-Mart旁)
832-584-1419

NOW HIRING
Chinese Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-291-6667

誠聘
位於Spring區,誠請
全工或半工
企檯, 外送員, 炒鍋.
有意者請電:
832-717-7688

高薪聘請
有經驗粵菜炒鍋
離中國城5分鐘
有意者請電:
281-743-8013

奧斯汀餐館
炒鍋, 幫廚房, 油爐
Busboy/Busgirl
企檯:懂英文
~以上包吃住~
有意者請電:
510-830-6134

西北區餐館薪優
請男女企檯,外送員
Busboy/Busgirl
炒鍋, 廚師, 打雜.
全工/半工.環境佳,
同事相處和諧.
646-309-1568
786-417-6670

中國城百佳旁
中餐館招聘
企檯 (Waiter/Waitress)
抓碼、打雜、幫炒,
能吃苦耐勞,工作認真
下午3-4pm,9-11pm
能做者薪優.意者面談
281-501-9898

四川美食餐館
誠請炒鍋、抓碼
位 Victoria
意者請電:
361-649-7476
361-649-7426

新新餐廳誠請
炒鍋, 企檯, 傳菜
意者請晚上6點後
親臨找: Kevin
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester
(713-771-1268)

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
會說中英文的企檯 &
帶位,收銀,點心推車.
意者請親臨或電:
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

KATY中餐館
誠請有經驗外送員
有身份,可報稅.
意者請電:
832-638-8678
402 W. Grand Pkwy S.
Katy, TX 77494

韓國餐館請人
位 Gessner/Bellaire
近中國城,請全工半工
Waiter/Waitress
略英文. 請英文電:
408-568-1944
832-409-6002

餐館請人
Restaurant Hiring

***糖城中餐館**
中美堂吃外賣店
誠請有經驗
外送員及收銀員
位白人區,小費好
832-213-8221
832-277-2317

糖城中餐館
誠請全工企檯
全工/半工接電話
需要報稅.請電:
832-606-8683
281-313-6600

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●高薪請炸油鍋. ●週末推點心員
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: 713-779-2288

餐館高薪聘請 爐尾
近 Puerto Rico 波多離各島,
誠聘有經驗 爐尾 (Deep Fry)
Must speak English
薪優. 包住宿. 有意者請電:
340-344-5656 Stephen 洽

中餐館請人
位於Richmond 誠請 廚師、
Sushi Man、炒鍋、雜工 及 麵點師傅
需有工卡 吃苦耐勞
有意者請 9am-4pm 致電或信息:
626-757-5201
5400 FM1640 Rd. #100 Richmond, TX 77469

中餐館,薪優誠請炒鍋
堂吃中餐館,
位45號南,離中國城30分鐘
誠請有經驗炒鍋,薪水從優,面議
意者請電: 832-315-0188
832-668-6998



INTERACTIVE
COLLEGE
OF TECHNOLOGY

互動英語學院

歡迎接受
海外留學生

本院 (ICT) 是全美認可的學院,經營超過30年。

教學大樓位置佳,教學環境寬敞,設備先進,師資力強,經驗豐富。

ICT獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格I-20,幫助在ICT選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

開設英語新班

有初級、中級、高級英語班,上課時間有早、午、晚,按照自所需安排上課.任何有興趣者可以報名。

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括:

- 方法,詞彙,口語,聽力,發音,閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生,本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

校園總機: 713-771-5336

週一至週五上課時間
每五週都有新班開課

校園地址 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

S02-INTERACTIVE互動英語36C_32

紐約·休士頓最具口碑信用卡+POS點餐系統及行銷專家

●厭煩帳單每每被收取高額手續費減低營業利潤? ●擔心更換信用卡合約被收取高額違約金? ●崩潰總是因為沒有EMV芯片卡而被Charge back?

元創坊Element BOX免費提供帳單諮詢、款項分析,為您找出所有不合理收費

●店面生意不見起色? ●好產品乏人問津? ●缺乏市場定位及品牌形象?

元創坊Element BOX提供市場推廣、搜尋引擎優化(SEO)、網頁APP製作等專業服務

元創坊Element BOX提供:

零月費、零開通費、零隱藏費用

免費!提供支持EMV刷卡機
超低利率,狠甩各大銀行三條街
24/7全天候不間斷中/英/越語技術支援

免合約、免違約金,一通電話隨時取消!
信用卡+POS機套餐優惠!
專業市場推廣&活動企劃

EBox提供一站式服務:POS點餐系統,IPad點餐,市場推廣,網頁APP製作所有專業服務,一個電話通通搞定!



5年市場口碑滿分表現,業務範圍遍布全美,德州和紐約均有分部,歡迎隨時上門諮詢!請撥打832-239-5408,

Cel: Steven 646-233-8482 or Watson 725-200-1220
WeChat: EBOX5800



元創坊
Element BOX



搜尋引擎優化(SEO)
社群媒體代操經營
客製化網頁及APP

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施				

Place Your AD 一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Wechat(微信): AD7133021553

Click(上網): today-america.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:30am-5:30pm
Saturday: 9am-12pm
上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 **49,700** 以上, 是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台

目前也推出網路促銷活動, 只要您已刊登美南新聞分類廣告 即可享有刊登一次『**5元**』的特價活動

請微信: **AD7133021553**

或致電: **281-498-4310**

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV 號/ZIP code Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
●截稿時間: 星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant	*Lucky Village 位8號/Westheimer 誠請 帶位、企樓 意者請電或親臨: 713-789-0845 10755 Westheimer Houston, TX 77042	*China Bear Buffet 店, 誠聘 經理, 收銀帶位 及 廚房師傅 意者請親臨或電: 15000 North Freeway Houston, TX 77090 281-233-9800	100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	*堂吃外賣中餐 位Humble區 誠請炒鍋師傅, 新僱 包吃包住 環境好, 有單人房 意者請電: 281-852-9509 832-633-5778	*堂吃外賣中餐 誠請 Part time 企樓及外送員 位 Westheimer/8 號 離中國城 10 分鐘 意者請留言或電: 713-269-3936	堂吃外賣店, 薪優 位 Baytown, 薪優誠聘 接電話及送餐員 單多, 小費好 以上可提供住宿 也可接送, 意者請電: 917-663-6373	Katy 堂吃外賣 中餐館, 誠請 6天全工外送司機 需要報稅 有意者請電: 832-588-8270
100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring	城中區中日餐館 誠請有經驗企樓 英文流利, 懂酒水 半工和全工, 需報稅, 有意者請親臨或電: 5115 Buffalo Speedway #900 713-660-8386	*中日餐館請人 位於 59 號北, Kingwood 區. 誠請壽司師傅, 企樓, 幫廚. 832-788-2898	*糖城中日餐館 誠請 炒鍋、打雜工. 聯系電話 832-350-9107	 美南分類廣告信 NICOLE 微信: AD7133021553 Call: 281-498-4310	奧斯汀餐館 炒鍋, 幫廚房, 油爐 Busboy/Busgirl 企樓, 懂英文 ~以上包吃住~ 有意者請電: 510-830-6134	西北區餐館薪優 請男女企樓, 外送員 Busboy/Busgirl 炒鍋, 廚師, 打雜. 全工/半工, 環境佳, 同事相處和諧. 646-309-1568 786-417-6670	*點菜中餐館 位 45 號南, 誠徵有經驗企樓 有意者請電: 713-640-1654
壽司餐館請人 Restaurant Hiring	*Spring 壽司店 壽司堂吃店 誠聘 Sushi Man 需可報稅 請 11am-8pm 電: 917-251-6411	Market Sushi * Sushi Chef * 7AM-1PM W Airport Blvd / 59 Must speak English 949-339-9483	 日本餐館誠聘 經理, 企樓, 炒鍋 位 Downtown 醫療中心附近, 有意者請電: 713-838-9812 832-768-0299	路州日餐請人 離休斯頓 2 小時車程請 廚房幫手, 壽司幫手, 洗碗打雜, 企樓. 另請保姆, 看護 2 歲女 孩, 無家務, 不陪夜. 以上包食宿, 意者請電: 337-764-7736	日本餐館誠徵 位休士頓近郊, 誠請 Sushi 和廚房師傅 需工卡 1-2 年經驗 能吃苦供膳宿. 意者請電: 832-857-5785	*日餐招人 Spring 區日餐店 聘請 Sushi Man 請打電話: 713-392-5206	*高級日本餐館 誠請企樓及帶位: 需工卡. 全工或半工均可 薪優面談. 意者請親臨或電: 6345 Westheimer 713-781-6300
*高級日本餐館 誠請企樓, 帶位, 酒保 Sushi Man , 小費好. 需報稅, 英語要好, 位於 Galleria 地區 有意者請電: 832-996-3601	日本連鎖拉麵店 位 Corpus Christi 誠請 廚房學徒 有無經驗均可 包吃住, 待遇優厚, 薪資電話商議. 聯繫人: Amber 510-396-9483	Japanese Rest is hiring Servers (Waiter/Waitress) Sushi Man Sushi Helper 8236 Kirby Dr. #200 Houston, TX 77054 832-693-6534	日本餐館誠聘 經理, 企樓, 炒鍋 位 Downtown 醫療中心附近, 有意者請電: 713-838-9812 832-768-0299	路州日餐請人 離休斯頓 2 小時車程請 廚房幫手, 壽司幫手, 洗碗打雜, 企樓. 另請保姆, 看護 2 歲女 孩, 無家務, 不陪夜. 以上包食宿, 意者請電: 337-764-7736	日本餐館請人 ●經理, 企樓, 有意者請電: 713-838-9812 832-768-0299 ●壽司師傅, 請電: 713-822-2068	*Woodlands 高級日餐 誠請全工半工服務生: 英語好, 有工卡, 至少有 2 年日餐經驗, 懂酒水. 意者請電: 281-789-4445 (午後 3 點至 5 點間)或親臨: 30420 FM2978#300 Magnolia, TX 77354 填表	

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

****搶先看**** ●手機: 請點左上角"三條橫槓", 最後點選右圖, 即可閱覽 7 版分類廣告

●電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"

QR 微信號: **AD7133021553**
Call: **281-498-4310**
Email: **cla@scdaily.com**

壽司店出售 100 Sushi Bar for sale	*Sushi 餐館轉讓 位 Galleria 區 距中國城 15 分鐘 4000 呎, 歡迎看店 有意者請電: 832-675-1368	超市內壽司吧售 Established Sushi bar inside Kroger for sale Clear Lake Area 數 832-630-6350 蚊 832-415-7889 位 Clear Lake 明湖區 Kroger 內壽司吧出售	*壽司吧出售 位 Kroger 超市內 8 號/290 交界處 生意穩定, 地點佳. 有意請連繫: 917-912-3501	超市內壽司吧 位 Angleton Kroger 超市內, TX 77515 穩賺不賠. 價格本城最低, 急轉. 意者請電: 626-341-2613	*超市內壽司吧 二店位 Kroger 超市內 ●Kingwood 區 ●59/99 New Caney 意者請英文電: Lucy 832-859-9191	200 餐館租售 Restaurant for sale
*堂吃餐館出售 Katy 新購物區(8月前) 99 號/ I-10, 22720 Morton Ranch Rd #170 2880 呎, 100 座位, 設備齊全, 一周內將開業 28 萬裝修費, 售 8 萬 5 917-517-7789	*餐館出售 西北區, 位十字路口 3200 呎, 旺鋪出售 生意 4 萬多, 因無人手打理出售 請電: 非誠勿擾 713-294-3981 713-357-8228	*堂吃外賣店售 位 Pasadena 1700 呎, 租金便宜 生意好, 客源穩定. 歡迎打工看店. 有意者請電: 917-663-6373	*中餐館出售 位中國城, 2500 呎, 地點佳, 生意穩. 有意者請 2 點後電: 832-659-7878 非誠勿擾	Established Woodlands *Donut Shop For Sale. also has kolache, breakfast tacos. Doing 30,000 a month which can be verified. asking 280,000. Possible owner finance. Owner retiring. Call: 832-275-3216 713-499-0001 for appointment. 東主退休, 甜甜圈店出售, 一個月可做 3 萬, 售價 28 萬, 東主可貸款	*德州連鎖店中餐館急售 近 UH ClearLake Pearland Campus, 2400 呎, 房租 7800 8498 S. Sam Houston Pkwy #700, Houston 請來電預約見面談. 832-643-8099 趙	
小型日餐館急售 290/ Cypress 白人區 生意好, 因東主外遷 出售, 售價面議. 非誠勿擾! 有意者請電/短信: 626-297-3967	日餐外賣店轉讓 位 Woodland 白人區, 新店, 因東主另有他業 無暇顧及需轉讓. 生意穩, 地理位置佳. 可租, 也可轉讓. 請電話預約看店: 832-768-6025	*餐館出售 三個月全新的中餐館, 3500 呎, 繁華地段, Seabrook, Texas. 價格便宜, 先到先得. 請簡訊留言或來電: 713-819-0908	*中日越餐館售 位西北區 Cypress, 1700 呎, 堂吃外賣 有 Drive Through, 生意 4 萬, 白人區 適合夫妻經營. 有意者請 2 點後電: 713-416-8858	*旺區餐館出租 Restaurant for lease free standing corner with drive in high traffic location Fulton at Tidwell, TX 77002 281-391-9227 經營 25 年老店, 1400 呎 生意穩, 設備全, 租金 1795	*中日餐館出售 地點佳, 人流多 停車方便 生意 3 萬五, 售 7 萬 發展空間大 ~5000 呎 713-835-8722	賺錢外賣自助餐 位 Corpus Christi 獨立 建築, 3200 呎 生意穩, 小費好, 有大廚房, 帶住房, 東主有它業, 無暇顧及 出售, 適合家庭經營. 請下午 2-5 點電: 832-878-3158
*餐館急售 生意穩, 位置佳, 因東主回國需急售. 意者請電: 281-673-8702 ●另請半工外送員	糖城中日餐館售 位 59 & 99, TX 77479 距中國城 20 分鐘, 1600 呎, 白人區, 環境好 近醫院, 學校, 生意好, 設備全, 可培訓教會. 歡迎看店. 請電: 713-505-6585	賺錢中餐館急售 三年新, 2000 呎 繁華地段, 租金合理 West Park/Westheimer 價格超便宜, 先到先得 請電/留言/簡訊: 713-819-0908	*中餐館出讓 位中國城 生意好, 設備齊全 因東主有急事 有意者請電: 832-310-9109	中餐館急售 堂吃外賣店 1700 呎, 租金 \$4400 月營業額 7 萬多 位 45 號北, 白人好區 十年老店, 一手經營 歡迎看店議價. 請電: 832-260-5317	奧斯汀北中餐 30 年堂吃外賣老店 生意近 7 萬, 租金平, 東主另有它業, 忍痛讓店, 非誠勿擾. 有意者請電: 512-825-2256	漢堡三明治店售 Hamburger & Deli for sale 28 year business 2019 big construction Plan around, 售 \$35000 Good location & business Near Downtown rent \$1536 (租金) 281-827-1419
*日餐轉讓 位 Spring 區, 兩千多呎 生意客源穩定, 回國急售兼人手不足 低價便宜轉讓, 開價五萬五, 可議. 有意者請聯系: 832-480-9998	小型外賣日餐售 North West Houston 有錢新區, 生意好, 因東主外遷出售, 接手可經營, 售價 5 萬 9, 含秘方 7 萬. 有意者請電/短訊 626-297-3967	中餐堂吃外賣店 出售. 位 Katy 區 生意好, 地點佳, 設備齊全. 有意者請電: 979-676-3708	日餐老店急售 因個人原因現急售大機場 附近白人區, 繁華地段日餐 老店, 生意穩定, 接手賺錢, 4 萬生意, 價格低廉. 請電: 832-419-9500 832-382-0333 不接電話時可短信聯系 有空立刻回電	*餐館急售 店主遷移外州, 餐館有 15 年歷史, 位於休士頓 TX 商業區, 周圍有大 企業公司, 月租 \$2443, 有 1500 呎, 可坐 60 位, 客人天天穩定, 無暇爭 生意可觀, 歡迎看店. 713-466-5544	餐館出售 極具發展潛力已穩定 經營十五年休閒食品 麵食店尋求購買者. 更具有留學生, 投資人調整身份的 理想平台條件. 請電 832-628-7500	堂吃店出售 位 45 號南, 新裝修, 1850 呎, 開業 1 年多, 租金 \$2800 (包水費) 沒外賣, 生意 4 萬 3 左右 因人手不足出售. 有意歡迎看店議價 832-279-2632
奶茶飲料店 FOR SALE	*奶茶店出售 位敦煌廣場內, 1050 呎, 設備齊全. 接手可直接做奶茶. 現營業店, 生意穩. 只可做簡單冷飲小吃, 無熱食廚房, 非誠勿擾. 832-279-2881	*店鋪轉讓 Katy 奶茶小吃店轉讓 (近 Seven Leaks high school) 設備齊全 裝修時尚. 適合家庭自 主經營. 生意 4.5-5 萬, 售價 8 萬. 電話/短信: 713-213-9555	*奶茶店轉讓 5901 Bellaire Blvd 近中國城 5 分鐘 老墨區, 2000 呎 人口密集, 生意穩 設備全, 廚房空間大, 有油井, 東主外遷它州 832-506-6789	賺錢奶茶店急售 3825 Richmond/近市中心 富人區, 位置佳, 1200 呎 Tea Bar 連鎖店, 生意好, 設備全, 接手即賺錢. 有誠意者, 價格便宜, 可商量. 歡迎看店. 713-513-0066 832-878-6992	連鎖奶茶快餐店 出售. 1700 呎 位 Rice 大學附近 2 分鐘 3 年新店, 設備齊全, 生意穩定, 潛力極大. 適合家庭經營. 歡迎看店. 意者請短訊: 832-367-8755	職業介紹所/徵婚 登一格+送一格



高級辦公桌櫥櫃廉售
Executive Office Desk
For sale Only \$350
 Chair & Credenza included
 Very solid. 6' x 3'6"
 非常堅固耐用且新
 6呎x3呎6,僅售350
 含櫥櫃及椅 **713-882-2322**

美南分銷廣告NICOLE

微信: **AD7133021553**

Call: **281-498-4310**



好狗狗美容院
●專業資格認證，
提供全套貓、狗服務
經驗豐富，手工剪毛
●寵物寄宿，精心照顧
●收費合理，全天營業
請電：**281-741-8855**
11394 Westheimer(R 8號)
Houston, TX 77077 (近中國城)

美南駕校
中文普通話授課, 保送筆試,
筆試後本校可考路試,
成人筆試班: 星期二, 六, 10am-4pm,
B1, B2 旅遊簽證, 可考駕照
青少年班 (15-17 歲): 隨時報名上課
安全班, 取消罰單: 每週日有班
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226 王生牛



取消交通
罰單

安全班學校

取消法院罰單, 保險折扣

謝老師 (DS#6391)

中文上課, \$40

每周三, 五, 日有班

其餘時間, 請電話預約

9:30am MT 駕校內

7001 Corporate Dr. #213

832-863-8882

飛達搬家 since 1985

德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞, 每周往返

- *門對門服務, 有倉儲可供存放
- *公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
- *專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱

德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com

760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478

執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022

- 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
- 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
- 台灣分公司 **03-327-5533**

超級雷射(激光)除雀斑
最新日本技術，一次性不流血，不留疤痕，輕鬆去除
老人斑、色斑、紅黑痣/扁平、粒狀疣、鈣化突起、肉球、
血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等...所有皮膚上的
斑斑點點，疙疙瘩瘩，99%各種衍生物均可除去。
專業執照認證，安全，奇效立見。 **多有折扣**
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫
6100 Corporate Park #.378 慈濟堂(王朝國一樓)

阿川接送
民宿*家庭旅館
 機場、碼頭、賭場、法庭
 移民局、領事館、巴士站
 購物訪友、**小型**搬家。
 24小時恭候
832-966-6077

聯合車隊接送
 機場、購物、辦事
 價廉、安全、準時
 誠信、可靠、親切
 各種車型 可選。
832-419-4175 發
 微信: **sandyfang00**

廉價接送
機場及訪友購物,
長短途,安全可靠,
服務週到,
收費最便宜.
請電: (手機)
909-331-9296


 恭喜您在美南報找到好對像
 也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
 11/20/17 恭喜張女士找到終身伴侶
 12/10/17 恭喜獨居老伯伯 找到終身伴侶
 02/20/18 恭喜章先生 找到終身伴侶

***55歲女士徵婚**
相貌端莊靚麗，優雅。無不良嗜好，積極樂觀，經濟獨立，有綠卡。求有身份的華人或英國人爲伴，要求：健康正派，無不良嗜好，有事業心有愛心，會英文的男士在職或退休均可。年齡55-70。
誠意者請電：**832-790-6755**

了解自己的健康 有病千萬別拖!

年尾健康檢查好機會 原價\$400 特價\$99



就要針對問題做檢查，越早處理，效果越好。值此年尾之際，德州第一醫療中心特別推出健康檢查優惠，原價\$400，特價只要\$99，民衆可趁此良機了解自己的身體狀況。

陶慶麟醫師表示，民衆若出現腰背疼痛、肩膀痛、頭痛、麻木等症狀，一定要及早檢查、趁早治療，才能獲得較好的療效。拖久了，身體不但要承受痛苦，未來治療也將更加費勁。積極治療，才能保有更佳的生活品質。

在年底前，到德州第一醫療中心來健康檢查，初診(包括X光或是基本驗血)只要\$99元，(亦接受保險)，無論是有疼痛狀況、或是身體不適，趁早發現，才能採取必要措施。

有些民衆因為沒有保險，或是保險涵蓋範圍不夠，因而多年都沒有看醫生，剛好可以趁著德州第一醫療中心推出年尾健康檢查特惠，來對自己的身體做進一步的了解。

一位劉先生以自身的經歷分享，自己一直有腰背痛的情況，最初不在意，只是忍著，後來越來越嚴重，腰也直不起來，嚴重影響生活，這才意識到情況不妙，急忙就醫。

後來，從醫生那裏，才明白症狀被拖延的時間越久，疾病將越為嚴重，早期治療，比中期、晚期都好，恢復也更快速。

另一位陳小姐表示，「不要等名人傳出癌症，才想到要做健檢」，有些人往往是從媒體上看到某某名人得癌症，才有所警惕，其實，對自己身體的了解真的要趁早。健康檢查的意義是篩檢疾病、發現疾病，能利用專業的儀器與診斷，在疾病的早期、甚至症狀還沒有發生之前就先發現，以便提供最恰當的治療。

當自己有不舒服的症狀，應該立刻檢查，早期發現才能早期治療，針對不舒服的地方做檢查，才能盡快找出病痛的原因，給予適當的醫療。身體是自己的，有病千萬不要拖。

詳情請洽德州第一醫療中心。電話 832-998-2416 (中文)、281-208-7335 (英文)。地址：糖城診所 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459。中國城診所 9440 Bellaire Blv., #230, Houston, TX 77036(即將開幕)。www.texasregional-health.com。



籌備會主席楊明耕、駐休士頓台北經濟文化辦事處處長陳家彥、僑教中心主任莊雅淑、僑務諮詢委員劉秀美、陸委會副主委邱垂正、金城銀行董事長吳光宜、休士頓市議員 Mike Laster 各合唱團指揮及嘉賓們在「2018和樂之聲音樂會」結束後接受獻花後合影。



本報記者黃麗珊攝影

2018和樂之聲合唱音樂會祈願世界和平12月1日圓滿成功



施惠德醫師、嚴杰、劉秀美僑務諮詢委員、陸委會副主委邱垂正、台北經濟文化辦事處處長陳家彥、白先慎教授於12月1日在休士頓僑教中心大禮堂出席「2018和樂之聲音樂會」。



台北經文處處長陳家彥、陸委會副主委邱垂正、金城銀行吳光宜董事長夫婦、僑務諮詢委員劉秀美、僑教中心主任莊雅淑、籌備會主席楊明耕、嚴杰及六百多位僑界人士出席「2018和樂之聲音樂會」，溫馨歡樂。



劉秀美僑務諮詢委員、金城銀行吳光宜董事長夫婦(右三、左二)、哈里斯郡法官 Jay Karahan 夫婦(左四、左三)、台北經文處處長陳家彥(左五)、周慧宜教育組長(右一)、籌備會主席楊明耕(右二)在僑教中心大禮堂參加「2018和樂之聲音樂會」。



司儀馬健、哈里斯郡法官 Jay Karahan、公關關懷協會會長劉秀美、施惠德心臟科醫師於12月1日下午2時30分，在休士頓僑教中心大禮堂參加「2018和樂之聲音樂會」。



江震遠、楊明耕、聲樂家李佳蔚等組成的長青四重唱在會上演唱「Amazing Grace、回憶、Good Night Ladies」，廣受歡迎。



來自 Katy 的華聲合唱團，在區行方指揮，特別把傳統京劇融合在合唱中，演出「梨花頰、天路」。



中華合唱團在施彥珍指揮演唱「讓春天從高雄出發、Be Still My Soul」。



最後大家在楊明耕總指揮之下，休士頓市議員 Mike Laster、龍吟合唱團等 11 個合唱團全場團員與觀眾大合唱「America The Beautiful」。